



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
Universidade Federal do Pampa

### EDITAL Nº 418/2023

## EDITAL DE INSCRIÇÃO PARA REALIZAÇÃO DE TESTES NA VERSÃO *ON-LINE* DE PROFICIÊNCIA EM LEITURA EM LÍNGUA ESPANHOLA, LÍNGUA INGLESA E LÍNGUA PORTUGUESA PARA ESTRANGEIROS - 2º SEMESTRE/2023

O REITOR DA UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA, no uso de suas atribuições legais e estatutárias, considerando os termos do processo nº 23100.021794/2023-17, torna pública, para conhecimento dos interessados, a abertura de edital de inscrição para realização de testes na versão *on-line* de proficiência em leitura em Língua Espanhola, Língua Inglesa e Língua Portuguesa para estrangeiros e surdos, conforme segue.

### 1. DOS INSCRITOS

1.1. Poderão inscrever-se para realização dos testes na versão *on-line* de proficiência em leitura em Língua Espanhola e/ou Língua Inglesa alunos regulares dos programas de pós-graduação *stricto sensu* da Universidade Federal do Pampa (UNIPAMPA), regularmente matriculados em 2023, assim como servidores Técnico-administrativos em Educação e docentes do quadro permanente da Universidade.

1.2. Poderão inscrever-se para realização dos Testes na versão *on-line* de proficiência em leitura em Língua Portuguesa alunos estrangeiros ou surdos regularmente matriculados nos programas de pós-graduação *stricto sensu* da UNIPAMPA.

1.2.1. Para os termos deste Edital, considera-se como aluno estrangeiro apto a realizar o exame de proficiência em língua portuguesa apenas alunos estrangeiros cujo país de origem não tenha o português como língua oficial.

### 2. DA INSCRIÇÃO

2.1. A inscrição para alunos será feita mediante processo de matrícula *web*, conforme descrito nos itens a seguir, no período indicado no Anexo I - Cronograma.

- o candidato deverá acessar o Portal do Aluno, via sistema GURI, conforme orientações do [Manual de Usuário do GURI](#);
- na solicitação de matrícula, o aluno deverá selecionar a turma para a qual deseja realizar a prova de proficiência, no campo Turma Ofertada por Outros Cursos;
- o candidato que desejar realizar o exame de proficiência para mais de uma língua deverá fazer seleção de componente para cada modalidade;
- o componente Proficiência em Língua Portuguesa somente deve ser selecionado por alunos que se encaixem no item 1.2 e 1.2.1 deste Edital.

2.1.2. A inscrição para servidores da UNIPAMPA será feita mediante processo de inscrição no GURI, conforme descrito nos itens a seguir, no período indicado no Anexo I - Cronograma, nos seguintes passos:

- formulário de inscrição *on-line***, com preenchimento obrigatório no endereço eletrônico [<https://guri.unipampa.edu.br/psa/processos/>]. O servidor deverá inserir seu ***e-mail institucional*** como endereço eletrônico para inscrição;
- será permitida apenas uma inscrição por modalidade de língua;
- no momento da inscrição, o candidato deverá declarar conhecer os termos descritos no Capítulo III – Da falsidade documental, do Código Penal Brasileiro (Decreto-lei nº 2.848/1940), em especial os arts. 296, 297, 298 e 299.

2.2. As inscrições homologadas serão divulgadas conforme Anexo I - Cronograma, nos endereços eletrônicos que seguem:

- proficiência em Língua Espanhola: <https://sites.unipampa.edu.br/posgraduacao/proficiencia-em-lingua-espanhola/>
- proficiência em Língua Inglesa: <https://sites.unipampa.edu.br/posgraduacao/proficiencia-em-lingua-inglesa/>
- proficiência em Língua Portuguesa: <https://sites.unipampa.edu.br/posgraduacao/proficiencia-em-lingua-portuguesa/>

2.3. Cabe ao candidato o acompanhamento da homologação de sua inscrição e de eventuais alterações que possam ser realizadas a este Edital e que estarão disponibilizadas nos endereços citados no item 2.2.

2.4. Recursos referentes às inscrições não homologadas devem ser encaminhados para o endereço eletrônico [proficiencia@unipampa.edu.br](mailto:proficiencia@unipampa.edu.br), indicando no título da mensagem: "Recurso Inscrição Proficiência", conforme cronograma constante no Anexo I.

### 3. DA PROVA

3.1. As provas serão realizadas conforme previsto no cronograma presente no Anexo I deste Edital.

3.2. Para atendimento especial, conforme Decreto Federal nº 3.298, de 20 de dezembro de 1999, o candidato deverá informar, por meio de requerimento formulado pelo próprio, se precisa de atendimento específico na data da prova bem como o tipo de atendimento necessário. Para garantir atendimento a que tem direito, o candidato com necessidades especiais deverá anexar esse documento (requerimento) com o laudo médico digitalizado e enviá-lo para o endereço de *e-mail* informado no item 2.4 deste Edital, considerando o período indicado no cronograma (Anexo I). A condição especial para realização de prova deverá estar de acordo com as limitações descritas pelo candidato e observará a capacidade de atendimento da universidade.

3.3. Os homologados deverão acessar o endereço para videoconferência na plataforma Google Meet que será enviado pelo *e-mail* institucional, para que seja efetuado o registro de presença. Para tanto, será utilizada a verificação por vídeo.

3.3.1. O candidato deve abrir seu vídeo e se apresentar no endereço indicado, além de apresentar o seu documento de identidade. São válidos os documentos de identificação constantes do Anexo II.

3.4. Para o registro de presença, é necessário que o candidato possa realizar em tempo real um *streaming* em vídeo na plataforma Google Meet. Caso não possa realizá-lo, as Comissões de Prova de Proficiência poderão solicitar o registro da presença em plataforma alternativa. A UNIPAMPA não se responsabiliza por eventuais problemas técnicos e de acesso que o candidato possa apresentar.

3.4.1. O horário para o registro de presença está indicado no Anexo I deste Edital.

3.5. Após registrar sua presença, o candidato será informado sobre o endereço para a realização da prova, que será feita no sistema Moodle EAD.

3.6. A prova terá duração de 2 (duas) horas e 30 (trinta) minutos.

3.7. Será permitido para consulta o uso de um dicionário impresso ou *on-line*, ficando vedada a consulta a outras páginas ou *sites* da internet durante a prova.

3.8. Os programas de cada uma das provas constam do Anexo III deste Edital.

3.9. A prova terá valor mínimo 0,00 (zero) e valor máximo 10,00 (dez). Será considerado aprovado o aluno que obtiver nota igual ou superior a 7,00 (sete).

3.10. Os resultados serão publicados nos endereços indicados no item 2.2, conforme datas informadas no Anexo I.

3.11. O candidato terá o direito de solicitar revisão de sua prova após a divulgação dos resultados no prazo estabelecido no cronograma constante do Anexo I, por meio do “Formulário de Recurso de Revisão de Prova”, constante do Anexo IV, a ser preenchido e encaminhado através de mensagem para o endereço eletrônico correspondente, conforme segue:

Língua Espanhola: [mariamarques@unipampa.edu.br](mailto:mariamarques@unipampa.edu.br)

Língua Inglesa: [katiamorais@unipampa.edu.br](mailto:katiamorais@unipampa.edu.br)

Língua Portuguesa: [idamarins@unipampa.edu.br](mailto:idamarins@unipampa.edu.br)

#### 4. CONSIDERAÇÕES GERAIS

4.1. Resultados decorrentes deste processo bem como os adendos ou eventuais alterações serão publicados nos endereços indicados no item 2.2 deste Edital.

4.2. Demais informações podem ser obtidas por meio de mensagem através de *e-mail* para o endereço eletrônico descrito no item 2.4 deste Edital.

4.3. Os casos omissos neste Edital serão resolvidos pelas Comissões das Provas de Proficiência da UNIPAMPA, de acordo com a língua selecionada pelo candidato.

4.4. Ao inscrever-se, o candidato reconhece e aceita as normas estabelecidas neste Edital e as normas vigentes da UNIPAMPA.

Bagé, 25 de outubro de 2023.

Roberlaine Ribeiro Jorge

Reitor

**ANEXO I**

**CRONOGRAMA**

As etapas do cronograma das provas na versão *on-line* de proficiência em leitura em Língua Espanhola, Língua Inglesa e Língua portuguesa para estrangeiros, referentes ao Edital nº XX/2023, serão:

Etapa	Datas
Período das inscrições/solicitação de matrícula <i>web</i>	De 31/10/2023 a 03/11/2023
Divulgação das inscrições homologadas	07/11/2023
Período para envio de recursos das inscrições não homologadas para o endereço eletrônico descrito no edital (item 2.4)	08/11/2023
Divulgação das inscrições homologadas após recursos	10/11/2023
Período para comunicação de necessidade de atendimento especial para a realização de provas	13/11/2023
Registro de presença no <i>Google Meet</i>	Das 13h às 14h, no dia da prova, conforme abaixo
Data e horário da prova de Língua Portuguesa para estrangeiros e surdos	Dia: 22/11/2023 Horário: das 14h às 16h30min
Data e horário da prova de Língua Inglesa	Dia: 23/11/2023 Horário: das 14h às 16h30min
Data e horário da prova de Língua Espanhola	Dia: 24/11/2022 Horário: das 14h às 16h30min
Divulgação de resultados preliminares	04/12/2023
Período para envio de pedidos de revisão de prova	05/12/2023
Divulgação de resultados finais	08/12/2023

## ANEXO II

### DOCUMENTOS VÁLIDOS PARA IDENTIFICAÇÃO

O candidato deve comparecer na sala, abrir a câmera e mostrar o documento de identificação.

São considerados documentos válidos para identificação de cada participante no Google Meet:

- cédula de identidade com foto com o número do Registro Geral (RG);
- carteira de trabalho;
- carteira nacional de habilitação (somente o modelo com foto);
- carteiras expedidas pelos órgãos fiscalizadores de exercício profissional (Exemplo: OAB, CREA, CRA, CRM, entre outros);
- carteiras expedidas pelos Comandos Militares;
- carteiras expedidas pelas Secretarias de Segurança Pública;
- carteiras expedidas pelos Institutos de Identificação;
- carteiras expedidas pelos Corpos de Bombeiros Militares;
- carteiras funcionais do Ministério Público e as expedidas por órgão público que, por Lei Federal, valem como identificação;
- certificado de reservista; e
- passaporte.

#### Observações:

a) não serão aceitos como documentos de identidade: certidões de nascimento; CPF; títulos eleitorais; carteira nacional de habilitação digital (modelo eletrônico); carteiras de estudante; carteiras funcionais sem valor de identidade ou documentos ilegíveis, não identificáveis e/ou danificados;

b) não será aceita cópia do documento de identidade, ainda que autenticada, nem protocolo do documento e nem carteira de identidade vencida.

### ANEXO III

#### PROGRAMAS DAS PROVAS DE PROFICIÊNCIA

##### **Prova de proficiência em leitura em Língua Espanhola:**

- 1- leitura e compreensão de textos escritos em língua espanhola
- 2- coesão e coerência em língua espanhola
- 3- marcadores discursivos
- 4- competência lexical em língua espanhola
- 5- tradução para a língua espanhola

**Tipo de texto:** textos variados que podem ser tomados de revistas, periódicos, jornais, etc.

##### **Prova de proficiência em leitura em Língua Inglesa:**

- 1- leitura e compreensão de textos escritos em língua inglesa;
- 2- coesão e coerência em língua inglesa;
- 3- marcadores discursivos em língua inglesa;
- 4- vocabulário vernacular e acadêmico em língua inglesa;
- 5- tradução para o português.

**Tipo de texto:** textos variados que podem ser tomados de revistas, periódicos, jornais, etc.

##### **Prova de proficiência em leitura em Língua Portuguesa para estrangeiros:**

- 1- leitura e compreensão de textos escritos em língua portuguesa;
- 2- coesão e coerência em língua portuguesa;
- 3- marcadores discursivos em língua portuguesa;
- 4- competência lexical em língua portuguesa.

**Tipo de texto:** textos variados que podem ser tomados de revistas, periódicos, jornais, etc.

### ANEXO IV

#### INFORMAÇÕES PARA O RECURSO DE REVISÃO DE PROVA

Remeter por *e-mail* institucional para os membros da Comissão da Prova de Proficiência em Leitura uma mensagem que informe, no título do *e-mail* a qual prova o recurso se refere e o nome do candidato. Além disso, informar no texto do *e-mail* o nome completo do candidato, nome da prova, língua e data da prova e justificativa do pedido. Segue texto modelo para recurso:

---

**Título do e-mail:** recurso à prova de proficiência em leitura em Língua \_\_\_\_\_ - Nome Sobrenome

Prezados membros da Comissão de Prova de Proficiência em Leitura da UNIPAMPA,

Eu \_\_\_\_\_, candidato à prova de Proficiência em Leitura \_\_\_\_\_, venho mui respeitosamente requerer a revisão de prova de proficiência em leitura em Língua \_\_\_\_\_ apli

Justificativa do pedido:

Nestes termos peço deferimento.

Nome Sobrenome



Assinado eletronicamente por **ROBERLAINE RIBEIRO JORGE, Reitor**, em 25/10/2023, às 13:13, conforme horário oficial de Brasília, de acordo com as normativas legais aplicáveis.



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site [https://sei.unipampa.edu.br/sei/controlador\\_externo.php?acao=documento\\_conferir&id\\_orgao\\_acesso\\_externo=0](https://sei.unipampa.edu.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0), informando o código verificador **1282168** e o código CRC **91B3B60E**.

Referência: Processo nº 23100.021794/2023-17

SEI nº 1282168